

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-08-91-T
Datum: 24. avgust 2011.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II

U sastavu: sudija Burton Hall, predsjedavajući
sudija Guy Delvoie
sudija Frederik Harhoff

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 24. avgusta 2011.

TUŽILAC

protiv

MIĆE STANIŠIĆA I STOJANA ŽUPLJANINA

JAVNO

**ODLUKA KOJOM SE ODBIJA ZAHTJEV
ZA UVRŠTAVANJE U SPIS IZJAVE SVJEDOKA ST060 NA OSNOVU
PRAVILA 92bis**

Tužilaštvo

gđa Joanna Korner
g. Thomas Hannis

Branioци optuženih

g. Slobodan Zečević i g. Slobodan Cvijetić za Miću Stanišića
g. Dragan Krgović i g. Aleksandar Aleksić za Stojana Župljanina

PRETRESNO VIJEĆE II (dalje u tekstu: Pretresno vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

RJEŠAVAJUĆI po "Zahtjevu tužilaštva za uvrštavanje u spis izjave svjedoka ST-060 na osnovu pravila 92bis umjesto svjedočenja *viva voce*, s dodacima", koji je na povjerljivoj osnovi podnesen 18. jula 2011. (dalje u tekstu: Zahtjev), a kojim tužilaštvo traži da se u spis uvrsti izjava koju je 18. decembra 1993. Mirsad Smajš dao vlastima Republike Bosne i Hercegovine (dalje u tekstu: Izjava Bosni), priložena kao povjerljivi Dodatak B, na osnovu pravila 92bis Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik);¹

IMAJUĆI U VIDU da ni odbrana Miće Stanišića ni odbrana Stojana Župljanina nisu dostavile odgovor;

IMAJUĆI U VIDU tvrdnju tužilaštva da je namjeravalo da Izjavu Bosni ponudi u svom prvobitnom Zahtjevu, te mada je propustilo da je uvrsti u indeks koji se nalazi u Dodatku A Zahtjevu, ono ju je snimilo i na DVD predočen u Dodatku B zajedno s izjavom koju je svjedok 14. januara 1998. dao Međunarodnom sudu (dalje u tekstu: Izjava MKSJ-u);²

IMAJUĆI U VIDU tvrdnju tužilaštva da Izjava Bosni nije uvrštena u Dodatak A prvobitnom Zahtjevu "zbog propusta", ali da "tužilaštvo namjerava da koristi Izjavu MKSJ-u, kao i Izjavu Bosni";³

IMAJUĆI U VIDU tvrdnju tužilaštva da je svjedok "postupao s obje izjave [...] kao s jednom" kada ih je ovjerio u skladu s pravilom 92bis i da će svjedočenje Mirsada Smajša sadržan u Izjavi MKSJ-u "biti jasniji" ako u spis bude uvrštena i Izjava Bosni;⁴

¹ Zahtjev, par. 11.

² Zahtjev, par. 1-2, u kojoj se poziva na Zahtjev tužilaštva za uvrštavanje u spis transkripata i pismenih izjava umjesto svjedočenja *viva voce* na osnovu pravila 92bis, 29. februar 2008. (dalje u tekstu: prvobitni Zahtjev).

³ Zahtjev, par. 9.

⁴ Zahtjev, par. 8, 10.

PODSJEĆAJUĆI da u Smjernicama stoji da će se "Pretno vijeće [...] rukovoditi pravilom najboljeg dokaza" i da će "svaka strana podastrij[eti] svoje dokaze slijedeći ovo pravilo koliko god je to praktično moguće";⁵

PODSJEĆAJUĆI da Pretno vijeće ima široka diskreciona ovlaštenja u primjeni pravila najboljeg dokaza;⁶

PODSJEĆAJUĆI da je Pretno vijeće u svojoj odluci od 2. novembra 2010. samo razmotrilo i uvrstilo u spis Izjavu Mirsada Smajša datu MKSJ-u kao dokazni predmet P2179;⁷

UZIMAJUĆI U OBZIR da Izjava Bosni ne sadrži nikakvu materijalno novu ili dodatnu informaciju, već uglavnom ponavlja sadržaj Izjave MKSJ-u;

Shodno tome, **UZIMAJUĆI U OBZIR**, da uvrštavanje u spis Izjave Bosni ne bi bilo u skladu s pravilom o najboljem dokazu;

NA OSNOVU pravila 54 Pravilnika, Pretno vijeće **ODBIJA** Zahtjev.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna engleska verzija.

/potpis na originalu/
sudija Burton Hall,
predsjedavajući

Dana 24. avgusta 2011.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Medunarodnog suda]

⁵ Nalog o daljnjim izmjenama i dopunama Smjernica za prihvatanje i izvođenje dokaza, 19. avgust 2011. (dalje u tekstu: Smjernice), par. 1.

⁶ *Tužilac protiv Halilovića*, predmet br. IT-01-48-AR73.2, Odluka po Interlokutornoj žalbi u vezi s uvrštavanjem u spis zapisa razgovora s optuženim koji je na usvajanje ponuđen izravno u sudnici, 19. avgust 2005., par. 19.

⁷ Zahtjev, par. 6; Pismo obrazloženje usmene odluke od 4. septembra 2009. godine kojom su na osnovu pravila 92bis prihvaćena svjedočenja 24 svjedoka, 2. novembar 2010., par. 71-72.